

[**Identificazione della macchina**](#_bookmark0) [**Prefazione**](#_bookmark1)

[**Simboli utilizzati**](#_bookmark4) [**Informazioni sulla sicurezza**](#_bookmark6)

[Decalcomanie di sicurezza 5](#_bookmark8)

[Informazioni generali sulla sicurezza 5](#_bookmark9)

[Uso previsto 7](#_bookmark16)

[Conoscere il prodotto](#_bookmark20)

[Prodotti IsoMatch 9](#_bookmark21)

[Consegna prodotti IsoMatch FarmCentre 10](#_bookmark23)

[Dimensioni e lunghezza del cavo 11](#_bookmark24)

[Specifiche tecniche 12](#_bookmark26)

[Consegna prodotti IsoMatch Wireless PRO 15](#_bookmark28)

[Dimensioni e lunghezza del cavo 16](#_bookmark29)

[Specifiche tecniche 17](#_bookmark31)

[Compatibilità e requisiti di sistema 22](#_bookmark33)

[Inserimento della scheda SIM 23](#_bookmark34)

[Posizioni della chiavetta USB IsoMatch Mobile su IsoMatch Tellus PRO 24](#_bookmark36)

[Collegamento della chiavetta USB IsoMatch Mobile su IsoMatch Tellus PRO 25](#_bookmark38)

[Posizioni della chiavetta USB IsoMatch Mobile su IsoMatch Tellus GO+ 26](#_bookmark40)

[Collegamento della chiavetta USB IsoMatch Mobile su IsoMatch Tellus GO+ 27](#_bookmark42)

[Posizioni della chiavetta USB IsoMatch Wireless PRO su IsoMatch Tellus PRO 28](#_bookmark44)

[Collegamento della chiavetta USB IsoMatch Wireless PRO a IsoMatch Tellus PRO 29](#_bookmark46)

[Posizioni della chiavetta USB IsoMatch Wireless PRO su IsoMatch Tellus GO+ 30](#_bookmark48)

[Collegamento della chiavetta USB IsoMatch Wireless PRO su IsoMatch Tellus GO+ 31](#_bookmark50)

[Stati di indicazione del collegamento a LED 32](#_bookmark52)

[Diagnostica dei problemi di connettività del dongle IsoMatch Mobile 33](#_bookmark55)

[Impostazione del fuso orario, dell'ora e della data sul terminale 34](#_bookmark59)

[Registrazione e login in My Kverneland o My Vicon](#_bookmark60)

[Iniziare con la registrazione 37](#_bookmark62)

[Iniziare a lavorare come utente 42](#_bookmark64)

[IsoMatch FarmCentre](#_bookmark65) [Sito web di IsoMatch FarmCentre](#_bookmark71)

[Impostazioni 57](#_bookmark74)

[Impostazioni del profilo Dati personali 57](#_bookmark75)

[Modifica del profilo 58](#_bookmark78)

[Aggiungere una scheda SIM 59](#_bookmark80)

[Impostazioni del trattore e del terminale 61](#_bookmark82)

[Aggiungere un trattore 62](#_bookmark83)

[Aggiungere un terminale 64](#_bookmark84)

[Impostazioni di implementazione 65](#_bookmark86)

[Funzione di supporto 67](#_bookmark87)

[Panoramica del menu di selezione 68](#_bookmark88)

[Schermata del cruscotto 69](#_bookmark91)

[Schermo della mappa 71](#_bookmark94)

[Strumenti della mappa 72](#_bookmark96)

[Schede mappa 74](#_bookmark98)

[Scheda flotta 74](#_bookmark101)

[Scheda di tracciamento 76](#_bookmark106)

[Schermo del macchinario 80](#_bookmark111)

[Macchine connesse 81](#_bookmark113)

[Analizzare i dati della macchina 82](#_bookmark115)

[Sfoglia il grafico predefinito 85](#_bookmark120)

[Tutti i dispositivi 88](#_bookmark126)

[Schermata Attività 91](#_bookmark132)

[Attività pianificate 92](#_bookmark133)

[Inviare TaskData 93](#_bookmark134)

[Compiti eseguiti 97](#_bookmark137)

[Strumenti agronomici 100](#_bookmark141)

[IsoMatch FarmCentre su IsoMatch Tellus PRO](#_bookmark143)

[Stati di connessione IsoMatch FarmCentre 104](#_bookmark146)

[Dettagli di connessione dell'interfaccia utente telematica 106](#_bookmark149)

[IsoMatch FarmCentre File TASKDATA 110](#_bookmark157)

[Gestione remota dei dati](#_bookmark162)

[Importare TASKDATA dal server IsoMatch FarmCentre 113](#_bookmark165)

[Esportazione di TASKDATA nel server IsoMatch FarmCentre 117](#_bookmark168)

[Risoluzione dei problemi](#_bookmark171)

[Guasto tecnico: E poi? 120](#_bookmark173)

[Risoluzione dei problemi di connettività di IsoMatch Mobile 121](#_bookmark174)

[Risoluzione dei problemi di connettività IsoMatch Wireless 122](#_bookmark176)

[Risoluzione dei problemi del segnale GPS 123](#_bookmark178)

[Risoluzione dei problemi relativi agli attrezzi 124](#_bookmark180)

[Risoluzione dei problemi di TASKDATA 125](#_bookmark182)

[Risoluzione dei problemi di autorizzazione 126](#_bookmark184)

[Risoluzione dei problemi relativi all'invio di TASKDATA 127](#_bookmark186)

[**Pulizia e stoccaggio**](#_bookmark188) [**Smaltimento**](#_bookmark191)

[**Dichiarazione di conformità CE originale**](#_bookmark193)

**MANUALE UTENTE**

IsoMatch FarmCentre

# Identificazione della macchina

Per fornire la migliore assistenza possibile al prodotto, il rivenditore richiede diversi dettagli sulle specifiche del prodotto.

**Designazione**

IsoMatch FarmCentre

**Numero di articolo**

BB IM FarmCentre Accessorio A136198300

**Versione software**

IsoMatch FarmCentre 2.0

**Indirizzo del produttore**

Kverneland Group Mechatronics BV. Hoofdweg 1278

NL-2153 LR Nieuw Vennep

Paesi Bassi

Kverneland Group Mechatronics BV conserva tutti i diritti d'autore e di utilizzo. Il contenuto di questo manuale operativo è soggetto a modifiche senza preavviso. Tutti i diritti sono riservati. Il diritto di revisione tecnica è riservato.

# Prefazione

### Gruppo target di questo manuale

Questo manuale operativo è destinato a coloro che si occupano del controllo, dell'uso e della manutenzione del prodotto. Contiene tutti i dati necessari per una gestione, un uso e una manutenzione sicuri del prodotto.

### Per la vostra sicurezza

Prima di effettuare le regolazioni e l'uso di questo prodotto, è necessario familiarizzare con il presente manuale d'uso. In questo modo, la vostra sicurezza e le prestazioni ottimali sono garantite. È molto importante leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto e tenerlo a portata di mano come riferimento. In questo modo si eviteranno incidenti, si rispetteranno le condizioni di garanzia e si disporrà sempre di un apparecchio funzionale e in perfetto stato.

### Per il datore di lavoro

Tutto il personale deve essere addestrato regolarmente (almeno una volta all'anno) all'uso del prodotto, in conformità con le linee guida dell'associazione per la responsabilità civile dei datori di lavoro. L'uso del prodotto non è consentito a persone non addestrate o non autorizzate.

L'utente è responsabile del funzionamento sicuro e della manutenzione del prodotto. L'utente deve assicurarsi che le procedure di funzionamento e manutenzione e le relative informazioni di sicurezza contenute nel presente manuale siano conosciute da lui e da chiunque altro si appresti a utilizzare, manutenere o lavorare intorno all'unità.

# Simboli utilizzati

Nel presente manuale operativo vengono utilizzati i seguenti simboli e termini:

* Un proiettile rappresenta le enumerazioni.
* Un triangolo rappresenta i passaggi obbligatori.
* Una freccia rappresenta un rimando ad altri passaggi del testo.

Oltre a questi simboli, vengono utilizzati anche pittogrammi che aiutano a localizzare i passaggi del testo:

**Suggerimento!** Questa parola indica suggerimenti e consigli per un facile utilizzo della macchina/prodotto.

Il triangolo si riferisce al pericolo nel lavoro di assemblaggio o regolazione della macchina/prodotto.

# Informazioni sulla sicurezza

## Decalcomanie di sicurezza

Questo capitolo descrive le informazioni generali sulla sicurezza di questo prodotto.

Per la vostra sicurezza, le decalcomanie di sicurezza sono collocate in punti significativi del dispositivo. Non rimuoverle. Se diventano illeggibili o iniziano a staccarsi, sostituirle con adesivi di ricambio adeguati.

 Quando si utilizza un'idropulitrice, non puntare mai il getto direttamente sul prodotto.

## Informazioni generali sulla sicurezza

Leggere e comprendere le seguenti informazioni generali sulla sicurezza. Le informazioni specifiche sulla sicurezza sono riportate nel presente manuale.

### Leggere e seguire le istruzioni

Prima di iniziare a utilizzare il prodotto, leggere il manuale operativo e seguire le istruzioni. La mancata osservanza delle istruzioni può causare danni o lesioni.

### Solo personale qualificato

L'installazione, il funzionamento e la manutenzione devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato e addestrato all'installazione, al funzionamento e alla manutenzione del prodotto.

### Verifica del guasto tecnico

Prima di iniziare a usare il prodotto, verificare che sia in perfette condizioni di funzionamento. In caso di componenti difettosi, contattare il rivenditore per la riparazione e la sostituzione. I componenti difettosi possono causare guasti, con conseguenti danni o lesioni.

### Mantenere in buone condizioni di funzionamento

 Mantenere il prodotto in buone condizioni di funzionamento.

### Utilizzare ricambi originali

Utilizzare solo ricambi originali Kverneland Group. L'utilizzo di altri prodotti può causare un malfunzionamento del prodotto o una riduzione della sicurezza. La garanzia non è valida se si utilizzano ricambi non originali.

### Non aprire il prodotto

Non aprire l'involucro del prodotto. L'apertura dell'involucro può causare una riduzione della durata e un malfunzionamento del prodotto. L'apertura del prodotto rende nulla la garanzia.

### Controllare i cavi

Controllare le condizioni dei cavi e sostituire quelli danneggiati prima di collegare il prodotto. I cavi danneggiati possono causare danni a o il malfunzionamento della macchina/prodotto.

### Scollegare l'alimentazione durante la manutenzione

Durante i lavori di installazione o manutenzione, scollegare l'alimentazione dalla batteria. In caso contrario, il prodotto potrebbe subire danni.

### Orologio l'intervallo di temperatura

 Osservare l'intervallo di temperatura della macchina/prodotto:

* **Temperatura di stoccaggio** da -40 a +70 gradi Celsius.
* **Temperatura di funzionamento da** -20 a +55 gradi Celsius.

Temperature di esercizio estremamente alte o basse possono causare il malfunzionamento del prodotto.

## Uso previsto

Questo dispositivo è stato progettato per essere utilizzato in operazioni agricole o simili. Qualsiasi altro uso del dispositivo è da considerarsi non conforme. Il produttore e il rivenditore non sono responsabili per danni o lesioni causati da un uso improprio.

### Pulizia del prodotto

 Mantenere il prodotto pulito in ogni condizione. Pulire il prodotto con un panno asciutto o leggermente umido.

### Conservazione del prodotto

Quando il prodotto non è montato sul trattore, conservarlo in un luogo asciutto e pulito. Rispettare l'intervallo di temperatura di stoccaggio.

### Risoluzione dei problemi

Quando si verifica un guasto tecnico

 interrompere l'operazione!

* fare riferimento alla **risoluzione dei problemi** per risolvere il problema!
* se il problema persiste, contattare il rivenditore locale!

Il proseguimento del funzionamento in caso di guasto tecnico può causare danni al dispositivo!

# Conoscere il prodotto

## Prodotti IsoMatch

La gamma di prodotti IsoMatch è stata sviluppata per il monitoraggio, il funzionamento e il controllo degli attrezzi agricoli di Kverneland Group.

IsoMatch FarmCentre stabilisce una connessione tra l'attrezzo e Internet per...

* comunicare con il server FarmCentre tramite IsoMatch Mobile 4G o IsoMatch Wireless (Wifi)
* raccogliere i dati della macchina di implementazione sul server
* invio di TASKDATA al terminale tramite il sito web di FarmCentre
* caricamento del risultato TASKDATA dal terminale al server FarmCentre
* Tracciamento GPS del terminale (trattore)
* invio di avvisi (DTC) dall'attrezzo al server FarmCentre
* generare semplici rapporti sul server FarmCentre a partire dai risultati di TASKDATA

## Consegna prodotti IsoMatch FarmCentre



## Dimensioni e lunghezza del cavo



## Specifiche tecniche

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Oggetto | Articolo | Descrizione |
| Caratteristiche generali: | Standard tecnico LTE | R9 |
|  | HSPA+/HSDPA/HSUPA/WCDMA | R8 |
|  | Banda 4G | B1/B3/B7/B8/B19/B28/B40 |
|  | Banda 3G | B1/B6/B8/B19 |
|  | Banda 2G | 850/900/1800/1900 |
|  | Potenza di uscita | LTE 23dBm (Classe di potenza 3) |
|  |  | HSPA+/HSDPA/HSUPA/WCDMA |
|  |  | +24dBm (Classe di potenza 3) |
|  | Sensibilità | LTE: Conforme a 3GPP TS 36.101 (R9) |
|  |  | HSPA+/HSDPA/HSUPA/WCDMA +: Com- |
|  |  | conforme a 3GPP TS 25.101(R8) |
|  | Alimentazione | 5V / 700mA |
|  | Dimensioni | 88 mm x 28 mm x 11,5 mm |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Oggetto Oggetto | | Descrizione |
| Peso Antenna  LED  Comandi AT  Sistema operativo supportato | | <50g  antenna integrata, che supporta la diversità per 3G/4G  Indicazione del segnale di rete  3GPP TS 27.007 e 27.005, Huawei ex comando AT  LINUX (versione del kernel uguale o superiore a 2.6.21) |
| Applicazioni: | MS237h-153 | MS237h-153 può essere integrato con macchine POS, contatori, apparecchiature mediche, ecc. per ottenere la trasmissione di dati, la gestione remota dei messaggi, gli aggiornamenti vocali e online e altre funzioni. |
| Caratteristiche dei dati: | LTE  DC-PA+ HSPA+ | DL 150Mbps/UL 50 Mbps DL 42Mbps  servizio dati fino a 21,6 Mbps |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Oggetto | Articolo | Descrizione |
| Caratteristiche aggiuntive: | Aggiornamento  Gestione dei dispositivi | Aggiornamento software online  Gestione remota del dispositivo via SMS (necessità di personalizzazione)  Note: MS2372h non supporta la messaggistica SMS e le funzionalità di gestione remota allo stesso tempo. |
| Interfacce: | USB  Porte per schede SIM | USB (tipo A)  Scheda SIM/USIM standard (2FF) Porta antenna esterna |
| Certificazioni |  | CE/GCF/FCC (certificazione su progetto) |

**Nota! Per** le specifiche tecniche, consultare l'ultima versione della Guida hardware.

Huawei si riserva il diritto di apportare modifiche o miglioramenti a qualsiasi prodotto senza preavviso.

## Consegna prodotti IsoMatch Wireless PRO



## Dimensioni e lunghezza del cavo



## Specifiche tecniche

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Oggetto | Articolo | Descrizione |
| Caratteristiche generali: | Standard | 802.11a/b/g/n |
| Chipset: | Mac/BB/RF | Ralink RT5572 |
| Interfaccia host: |  | USB 2.0 |
| Radio: | Antenna | Antenne stampate integrate, 2T2R 802.11a Banda ISM: 5,150 ~ 5,825GHz |
|  | Frequenza operativa | 802.11g Banda ISM: 2,400 ~ 2,4835GHz  \*soggetto alle normative locali 802.11b: DSSS (DBPSK, DQPSK, CCK) |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Oggetto | Articolo | Descrizione |
| Modulazione: | | 802.11a/g: OFDM (BPSK, QPSK, 16-QAM, 64-QAM) |
|  | | 802.11n: OFDM (BPSK, QPSK, 16-QAM, 64-QAM) |
|  | | ANT1: 802.11a: 13dBm ± 2dBm@54Mbps |
|  | | 802.11b: 17dBm ± 2dBm@11Mbps |
|  | | 802.11g: 15dBm ± 2dBm@54Mbps |
|  | | 802.11an (HT20): 12dBm ± 2dBm@MCS7 |
|  | | 802.11an (HT40): 12dBm ± 2dBm@MCS7 |
|  | | 802.11gn (HT20): 13dBm ± 2dBm@MCS7 |
|  | | 80.211gn (HT40): 13dBm ± 2dBm@MCS7 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Oggetto | Articolo | Descrizione |
| Potenza di uscita | | ANT1: 802.11a: 13dBm ± 2dBm@54Mbps |
|  | | 802.11b: 17dBm ± 2dBm@11Mbps |
|  | | 802.11g: 15dBm ± 2dBm@54Mbps |
|  | | 802.11an (HT20): 12dBm ± 2dBm@MCS7 |
|  | | 802.11an (HT40): 12dBm ± 2dBm@MCS7 |
|  | | 802.11gn (HT20): 13dBm ± 2dBm@MCS7 |
|  | | 80.211gn (HT40): 13dBm ± 2dBm@MCS7 |
|  | | ANT1: 802.11a: ≤ -71dBm@54Mbps |
|  | | 802.11b: ≤ -88dBm@11Mbps |
|  | | 802.11g: ≤ -74dBm@54Mbps |
|  | | 802.11an (HT20): ≤ -71dBm@MCS7 |
|  | | 802.11an (HT40): ≤ -71dBm@MCS7 |
|  | | 802.11gn (HT20): ≤ -72dBm@MCS7 |
|  | | 802.11gn (HT40): ≤ -690dBm@MCS7 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Oggetto | Articolo | Descrizione |
|  | Sensibilità di ricezione | ANT2: 802.11a: ≤ -70dBm@54Mbps |
|  |  | 802.11b: ≤ -88dBm@11Mbps |
|  |  | 802.11g: ≤ -74dBm@54Mbps |
|  |  | 802.11an (HT20): ≤ -70dBm@MCS7 |
|  |  | 802.11an (HT40): ≤ -70dBm@MCS7 |
|  |  | 802.11gn (HT20): ≤ -73dBm@MCS7 |
|  |  | 802.11gn (HT40): ≤ -70dBm@MCS7 |
| Consumo di energia: | Continua TX  Continua RX | Max 450mA@2TX  Max 175mA@2RX |
| Tensione di esercizio: |  | 5V DC ± 10% |
| Ambientale: | Intervallo di temperatura  Umidità (non condensante) | 0 ~ 50°C (funzionamento) -10 ~ 70°C (conservazione) 5 ~ 90% (funzionamento) 5 ~ 95% (conservazione) |
| Specifiche fisiche: | Dimensioni  Peso | 76,9 mm x 26,1 mm x 10,7 mm  < 10g |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Oggetto |  | Articolo | Descrizione |
| Software: | Autista  Sicurezza | Windows XP / Vista / Win 7, Linux  WEP, WPA, WPA2, WPS | |

## Compatibilità e requisiti di sistema



## Inserire la scheda SIM



**Importante:** messa in funzione del dongle IsoMatch Mobile **solo** con la **scheda SIM M2M IsoMatch Mobile** in dotazione**!**

## Posizioni della chiavetta USB IsoMatch Mobile su IsoMatch Tellus PRO



## Collegamento della chiavetta USB IsoMatch Mobile su IsoMatch Tellus PRO



## Posizioni della chiavetta USB IsoMatch Mobile su IsoMatch Tellus GO+



## Collegamento della chiavetta USB IsoMatch Mobile su IsoMatch Tellus GO+



## Posizioni della chiavetta USB IsoMatch Wireless PRO su IsoMatch Tellus PRO



## Collegamento della chiavetta USB IsoMatch Wireless PRO su IsoMatch Tellus PRO



## Posizioni della chiavetta USB IsoMatch Wireless PRO su IsoMatch Tellus GO+



## Collegamento della chiavetta USB IsoMatch Wireless PRO su IsoMatch Tellus GO+



## Stati di indicazione del collegamento a LED



**Nota!** Dopo l'inserimento del dongle IsoMatch FarmCentre, sono necessari **20-30 secondi** per stabilire una connessione.

Una volta collegato al terminale, il **dongle IsoMatch Mobile** cerca di stabilire una connessione con **Iso- Match FarmCentre**, indicata da un **LED verde lampeggiante**.

Non appena la connessione viene **stabilita con successo**, la luce del LED è stabile in **blu** o in **viola**, a seconda del dongle IsoMatch Mobile utilizzato (**3G** o **4G**).

## Diagnostica dei problemi di connettività del dongle IsoMatch Mobile

Per alcuni motivi il LED può continuare a lampeggiare.

Se il LED del dongle IsoMatch Mobile continua a **lampeggiare verde** (nessuna connessione a VODAFONE) 20-30 secondi dopo l'inserimento,

* far scorrere all'indietro il coperchio di con la finestra LED,
* rimuovere la scheda SIM,
* pulire i contatti della SIM e
* inserire nuovamente la carta SIM.

Se continua a lampeggiare in verde, la scheda SIM potrebbe essere **disattivata**. Sostituire la SIM con una attiva.

Se il LED del dongle IsoMatch Mobile **lampeggia** ancora in **blu** (nessuna connessione con IsoMatch FarmCentre) 20-30 secondi dopo l'inserimento,

* far scorrere all'indietro il coperchio con la finestra LED,
* rimuovere la scheda SIM,
* verificare che il tipo di scheda SIM sia corretto. È possibile utilizzare solo le schede SIM IsoMatch FarmCentre M2M in dotazione.

## Impostazione del fuso orario, dell'ora e della data sul terminale

* Avviare il terminale, passare alla **schermata di configurazione** e verificare che il **fuso orario, l'ora e la data** siano corretti e corrispondenti, in modo che i dati dell'implementazione e i dati GPS abbiano entrambi l'orario corretto.
  + Impostazione del fuso orario



* + Impostazione del tempo
  + Impostazione della data

# Registrazione e login su My Kverneland o My Vicon

**Nota:** utilizzare i browser internet Chrome, Firefox o Safari. Windows Internet Explorer e Edge non sono attualmente consigliati.

* Iniziare con **my.kverneland.com/my.vicon.eu** e scegliere l'impostazione della lingua.
  + Impostazione della lingua



Esistono due opzioni per iniziare a lavorare con IsoMatch FarmCentre:

* Se non siete ancora un utente registrato, scegliete **Iniziare e** seguite la procedura di registrazione per creare un **ID My Kverneland**.
* Come utente già registrato, scegliere semplicemente **Già un utente** per effettuare il login.
  + Iniziare con la registrazione



* + Accesso per gli utenti
  + Pulsante di accesso
  + Pulsante di registrazione

## Come iniziare b y registrazione

* Premere il **pulsante Registra** per creare un ID My Kverneland.



Viene visualizzata una finestra che richiede l'inserimento dell'indirizzo e-mail dell'utente.

* + Campo dell'indirizzo e-mail



* + Pulsante Invia codice di verifica
  + Pulsante successivo
* Inserite l'indirizzo e-mail e premete il **pulsante Invia codice di verifica**.



* Un codice di verifica sarà inviato alla casella di posta elettronica indicata.

Viene visualizzata una finestra che chiede di verificare il codice di verifica.

* + Campo dell'indirizzo e-mail



* + Campo del codice di verifica
  + Pulsante Verifica codice
  + Pulsante per la richiesta di nuovi codici
* Controllare la casella di posta elettronica per il **codice di verifica**.

Il **codice di verifica dell'account Kverneland Group** si trova nella casella di posta elettronica.

**Nota:** nel caso in cui non sia possibile trovare un codice di verifica nella cassetta postale,

* controllare anche la cartella spam o
* richiedere un nuovo codice premendo il **pulsante Richiesta nuovo codice**.
  + Codice di verifica trasmesso



* Copiare il **codice di verifica** trasmesso.
* Incollare il **codice di verifica** trasmesso nell'apposito campo.
  + Campo dell'indirizzo e-mail



* + Campo del codice di verifica
  + Pulsante Verifica codice
* Quindi premere il **pulsante Verifica codice** per la verifica.



Dopo aver premuto il **pulsante Verifica codice**, all'utente viene chiesto di completare il suo profilo con le informazioni personali.



* + Alcuni dettagli sono obbligatori, altri facoltativi.
  + Le informazioni obbligatorie sono contrassegnate da una piccola stella rossa.

Al termine del processo viene chiesto all'utente di dare il consenso all'utilizzo dei dati e di completare l'operazione.

* + - Consenso dell'utente
* Accettare le condizioni di utilizzo e premere il **pulsante Completa**.



## Iniziare a lavorare come utente

* Premere il **pulsante Login** per accedere come utente.



Si apre la schermata **di login di Kverneland Group**.

* + Nome utente



* + Password
  + Pulsante di accesso
* Compilare i dati richiesti e premere il **pulsante Login**.



# IsoMatch FarmCentre

* Premere il **pulsante Login** per accedere come utente.



Si apre la schermata **Benvenuti nel mio Kverneland**, che offre varie opzioni.

* + Macchina per il registro



* + La mia flotta
  + IsoMatch FarmCentre
  + Entrare in contatto
  + Eventi e offerte
  + Il mio account

Il mio servizio ricambi

* Premere il **pulsante IsoMatch FarmCentre**.



Viene visualizzata una finestra che informa sulla **privacy e sull'impostazione dei cookie** e che chiede di essere confermata.



* + Informazioni sulla privacy e sui cookie
  + Pulsante di accettazione

Si prega di leggere le **Condizioni d'uso**, le **Comunicazioni SAP** e la nostra **Informativa sui cookie**.

* Premere il **pulsante Accetta**.



Viene visualizzata una finestra che avvia il **processo di registrazione** e chiede di inserire un **codice di attivazione della licenza valido.** Il **codice di attivazione della licenza** si trova sulla lettera informativa di IsoMatch FarmCentre all'interno della confezione del kit di installazione.

In caso di problemi relativi all'inserimento del codice di attivazione della licenza, contattare il rivenditore locale.

* + Codice di attivazione della licenza



* + Pulsante Attiva licenza
  + Continuare senza attivare il pulsante Li- cense
* Immettere un **codice di attivazione della licenza valido** e premere il **pulsante Attiva licenza** oppure decidere di continuare senza attivare un codice di licenza valido.



La finestra che appare in sequenza chiede di accedere tramite l'**account** **o la registrazione**.

* + Pulsante Accedi o registrati



* Premere il **pulsante Accedi o registrati** per continuare il processo di registrazione.



Viene visualizzata la seconda finestra del **processo** di **registrazione**, che consente all'utente di **registrare la macchina** o di **saltare la registrazione**.

In questa parte della procedura di registrazione l'utente può **aggiungere trattori e terminali**.

* + Pulsante Aggiungi terminale



* + Pulsante Aggiungi trattore
  + Pulsante successivo
  + Pulsante Salta per ora
* Premere il **pulsante Aggiungi terminale** o per saltare per ora.



La finestra successiva consente di **aggiungere un terminale**.

* + Campo Nome del terminale



* + Campo Indirizzo MAC
  + Pulsante Aggiungi terminale
* Dare un nome al terminale.



Assegnando al terminale un nome univoco, è facile rintracciarlo sul sito web di FarmCentre.

* Inserire l'indirizzo MAC.



**Nota:** l'**indirizzo MAC del terminale** si trova sul display del terminale nel menu del terminale, scheda Informazioni.



* Dopo aver assegnato un nome al terminale e aver inserito l'indirizzo MAC, premere il **pulsante Aggiungi terminale**.



L'utente verrà reindirizzato alla seconda finestra del **processo di registrazione**. In questa parte della procedura di registrazione l'utente può **aggiungere trattori**.

* + Pulsante Aggiungi terminale



* + Pulsante Aggiungi trattore
  + Pulsante successivo
  + Pulsante Salta per ora
* Premete il **pulsante Aggiungi trattore** o saltate per ora.



La finestra successiva consente di **aggiungere un trattore**.

* + Campo Nome del trattore



* + Campo Indirizzo MAC
  + Campo numero VIN
  + Pulsante Aggiungi trattore
* Dare un nome al trattore.



* Inserire l'indirizzo MAC.



* Inserire il numero VIN.



**Nota:** il **numero VIN** si trova sul telaio del trattore, o sulla scatola del cambio, o sotto il sedile del conducente o direttamente sul cruscotto. Il **numero VIN** è composto da 17 caratteri; i trattori costruiti prima del 18 giugno 2014 hanno un numero di serie di 6 cifre.

* Premere il **pulsante Aggiungi trattore**.



L'utente verrà reindirizzato alla seconda finestra del **processo** di **registrazione**.

* Premere il **pulsante Avanti**.



Viene visualizzata la terza finestra del **processo di registrazione**, che consente all'utente di **aggiungere schede SIM** o di **saltare per il momento**.

In questa parte di la procedura di registrazione l'utente può **registrare le schede SIM**. **Nota: la** registrazione della carta SIM non è obbligatoria.

* + Pulsante Aggiungi scheda SIM



* + Pulsante Fatto
  + Pulsante Salta per ora
* Premete il **pulsante Aggiungi scheda SIM** o saltate per ora.



Procedere con l'inserimento del **numero della scheda SIM** per garantire che il terminale sia collegato in modo sicuro a IsoMatch FarmCentre in qualsiasi momento durante le operazioni sul campo.

* + Campo Nome SIM



* + Campo Numero SIM
  + Pulsante Salva scheda SIM
* Scegliere il nome della carta SIM.



* Inserire il numero della carta SIM (19 cifre).
* Premere il **pulsante Salva scheda SIM**.

Il terminale è ora registrato con successo in IsoMatch FarmCentre e la configurazione online può essere completata.

Per garantire un funzionamento perfetto, seguire le istruzioni riportate in fondo alla pagina.

* + Scarica il manuale d'uso



* + Pulsante Avvia ora
* Premere il **pulsante Download Manual** per scaricare il **manuale d'uso.**



o

* iniziare premendo il **pulsante Avvia ora**.

# Sito web IsoMatch FarmCentre

Dopo aver superato la procedura di registrazione del terminale, appare la **schermata Dashboard**.

* + Menu di selezione
  + Utente registrato
  + Supporto



* + Impostazioni
  + Disconnettersi
    - Mappa

**Nota:** L'aggiornamento automatico avviene ogni 15 secondi.

Campo notifiche

Campo attività

Il mio campo macchine

* + - Schermo di lavoro

## Impostazioni

### Profilo impostazioni dati personali

* Dopo aver premuto il **pulsante Impostazioni**, viene visualizzata la **schermata di panoramica del profilo**, che consente di modificare i dati relativi all'utente e di aggiungere schede SIM.



* + Nome utente



* + Indirizzo e-mail
  + Coordinate della casa
  + Impostazione della lingua
  + Pulsante di modifica del profilo
  + Pulsante Aggiungi scheda SIM
  + Informazioni sulla carta SIM
  + Informazioni sulla licenza

### \ Modifica del profilo

* Dopo aver premuto il **pulsante** **Edit Profile (Modifica profilo)**, viene visualizzata la **schermata delle impostazioni del profilo** che consente di modificare i dati relativi all'utente e, tra l'altro, di incollare un'immagine personalizzata dell'utente.



* + Nome



* + Secondo nome
  + Cognome
  + Nome della società
  + Paese/Regione
  + Codice postale
  + Città
  + Numero civico
  + Indirizzo stradale
  + Telefono cellulare
  + Numero di partita IVA
  + Pulsante Salva profilo

### \ Aggiungere una carta SIM

* Premere il **pulsante Carta SIM** per accedere alla **schermata** di **registrazione della carta SIM** dove è possibile registrare la carta o le carte SIM. La registrazione della carta SIM non è obbligatoria.



* + Campo Nome SIM



* + Campo Numero SIM
  + Pulsante Salva scheda SIM
* Scegliere il nome della carta SIM.



* Inserire il numero della carta SIM (19 cifre).
* Premere il **pulsante Salva scheda SIM**.

### Modifica del nome della carta SIM

* Premere il **tasto funzione Modifica**.



La schermata che si apre consente all'utente di modificare il **nome** della **carta SIM**.

* + Nome della carta SIM



* + Pulsante Salva modifiche
* Dopo aver modificato il nome della carta SIM, premere il **pulsante Salva modifiche** per confermare le modifiche.



* In alternativa, è possibile rimuovere una scheda SIM premendo il **pulsante Elimina**.



### \ Impostazioni del trattore e del terminale

* Premere il **pulsante Trattore e terminali** per accedere alla **schermata delle impostazioni di Trattore e terminali**, dove è possibile aggiungere trattori e terminali e trasferire la proprietà dei terminali già registrati ad altri utenti registrati.



* + Pulsante Aggiungi trattore



* + Campo trattori registrato
  + Pulsante Aggiungi terminale
  + Campo del terminale registrato

### Aggiungere un trattore



* Premere il **pulsante Aggiungi trattore**.
  + Campo Nome del trattore



* + Campo Indirizzo MAC
  + Campo numero VIN
  + Pulsante Aggiungi trattore
* Dare un nome al trattore.



* Inserire l'indirizzo MAC.



* Inserire il numero VIN.



**Nota:** il **numero VIN** si trova sul telaio del trattore, o sulla scatola del cambio, o sotto il sedile del conducente o direttamente sul cruscotto. Il **numero VIN** è composto da 17 caratteri; i trattori costruiti prima del 18 giugno 2014 hanno un numero di serie di 6 cifre.

* Premere il **pulsante Aggiungi trattore**.



Il trattore aggiunto di recente apparirà come **trattore registrato** nell'**elenco dei trattori**.

### Aggiungere un terminale



* Premere il **pulsante Aggiungi terminale**.
  + Campo Nome del terminale



* + Campo Indirizzo MAC
  + Pulsante Aggiungi terminale
* Dare un nome al terminale.



* Inserire l'indirizzo MAC.
* Dopo aver assegnato un nome al terminale e aver inserito l'indirizzo MAC all'indirizzo , premere il **pulsante Aggiungi terminale**. Il terminale aggiunto di recente apparirà come **terminale registrato** nell'**elenco dei terminali**.

### Implementa le impostazioni

* Premere il **pulsante Attrezzi** per accedere alla **schermata** delle **impostazioni degli attrezzi**, dove è possibile trasferire la proprietà degli attrezzi già registrati ad altri utenti registrati.



* + Nome e numero di identificazione dell'implementazione



* + Numero di serie
  + Funzione di modifica
  + Stato di attuazione

### Modifica degli strumenti

* Premere il **pulsante funzione Modifica**.



La schermata che si apre consente all'utente di modificare il **nome** dell'**implementazione**.

* + Nome dell'attuazione



* + Pulsante Salva modifiche
* Dopo aver modificato il nome dell'implementazione, premere il **pulsante Salva modifiche** per confermare le modifiche.



### Funzione di supporto

* Dopo aver premuto il **pulsante Support**, viene visualizzata la **schermata della funzione Support** che consente all'utente di scaricare il **manuale d'uso di IsoMatch FarmCentre**.



* + Scarica il manuale d'uso



* + Pulsante di chiusura
* Premere il **pulsante Download manuale utente** per scaricare il manuale utente di IsoMatch FarmCentre.



* Dopo aver scaricato il manuale d'uso di IsoMatch FarmCentre, premere il **pulsante Chiudi** per chiudere la schermata della funzione Support.



## Panoramica del menu di selezione

Il **menu di selezione** sul lato destro della schermata principale consente all'utente di scegliere tra la **schermata Dashboard**, la **schermata Mappa**, la **schermata Macchine**, la **schermata Attività** e gli **strumenti agronomici**.

* + Pulsante del cruscotto



* + Pulsante mappa
  + Pulsante del macchinario
  + Pulsante Attività
  + Pulsante per gli strumenti agronomici

## Schermata del cruscotto

La **schermata Dashboard** mostra, accanto al **campo Il mio macchinario**, al **campo Attività** e al **campo No- tifications**, **la mappa** con le posizioni geografiche di tutti i terminali, trattori e im- pianti registrati dal titolare dell'account, attivi (verde scuro) o inattivi (grigio).



 Terminale registrato Trattore registrato

 Attrezzo registrato (in questo caso un attrezzo spandiconcime)

### Il mio campo macchine

Nel **campo Le mie macchine** viene fornita una panoramica del totale delle macchine, in stato **attivo** o **inattivo**.



* Il **campo** **Il mio macchinario** è raggiungibile anche premendo il **pulsante Macchinario** nel menu di selezione a destra.



### Campo Attività

Il **campo Attività** visualizza le attività eseguite e/o pianificate su base giornaliera o settimanale.



* Il **campo Attività** è raggiungibile anche premendo il **pulsante Attività** nel menu di selezione a destra.



### Campo notifiche

Nel **campo Notifiche** tutte le notifiche e gli avvisi in arrivo sono elencati in ordine cronologico di ricezione.



## Schermata della mappa

* Premendo il **pulsante Mappa si** apre la schermata Mappa.



* + Scheda flotta



* + Scheda di tracciamento
  + Strumenti della mappa

## Strumenti della mappa

### Selezione dello stile

* IsoMatch FarmCentre consente di scegliere tra diverse forme di rappresentazione delle mappe geografiche premendo il **pulsante Cambia vista**.



* + Vista dal satellite



* + Vista ibrida



* + Vista su strada



* Vista in scala di grigi
* Vista notturna
* Vista Terra

Altri strumenti della palette dei fogli di stile sono i **pulsanti di ingrandimento e riduzione**, il **pulsante di inclinazione** e il **pulsante di rotazione**.

* + Premendo i **pulsanti di zoom avanti e zoom indietro** è possibile ingrandire e rimpicciolire il display con incrementi del 5%.



* + Premendo il **pulsante di inclinazione**, l'angolo di visualizzazione può essere modificato di conseguenza, passando da una pura vista dall'alto a un angolo di visualizzazione 3D per così dire simulato.



* + Premendo il **pulsante di rotazione** è possibile regolare l'orientamento della mappa in base alle esigenze dell'utente, ruotando in senso orario e antiorario.



## Schede mappa

### Scheda flotta

La **scheda Flotta** consente all'utente di attivare la **Geofence**. La **schermata Flotta** mostra l'ultima posizione localizzata del terminale selezionato o dell'attrezzo collegato al terminale.



**Geofence** è una recinzione virtuale o un'indicazione intorno a un luogo fisico. Come una vera e propria recinzione, una geofence crea un confine tra il luogo e l'area circostante. Il **geofence** rileva i movimenti all'interno di un'area definita e fornisce avvisi quando l'area definita viene superata.

* + - Pulsante Geofence



* + - Pulsante di attivazione della geofence
  + Premere il **pulsante di attivazione della geofence**.



* + La geofence può essere disattivata premendo il **pulsante di disattivazione della geofence**.



La schermata che si apre visualizza il **Geofence** del trattore o del terminale registrato (a seconda di quale sia registrato) con il parametro **del raggio** precedentemente **impostato.**

* + - Posizione del trattore



* + - Geofence
* Facendo clic sull'**icona** del **trattore** o del **terminale**, si apre una piccola finestra che fornisce **informazioni di base** su marca, modello e stato di attività. Un link consente all'utente di passare direttamente alla **schermata** della **macchina** per ottenere informazioni più dettagliate.



### Scheda Tr

La **scheda Tracciamento** consente di impostare un **filtro temporale** per risalire alla cronologia di tracciamento del terminale e dell'applicazione o per localizzare l'ultima posizione GPS online.



* + Menu a discesa dell'elenco macchine



* + Selezione della data di inizio
  + Selezione dell'ora di inizio
  + Selezione della data di fine
  + Selezione dell'ora di fine
  + Pulsante Visualizza traiettoria
  + Ultima posizione nota di
  + Pulsante di reset del filtro orario

### Filtro temporale

* I parametri di avvio del **filtro orario** possono essere facilmente impostati premendo sull'**icona del calendario della data di avvio**.



* + Selezione avanti/indietro



* + Menu a discesa per la selezione del mese
  + Cronologia di tracciamento disponibile

Le date **contrassegnate in verde** indicano che la cronologia di tracciamento è disponibile e può essere selezionata.

* Selezionare la **data di inizio** facendo clic sulla data selezionata.
* Premendo sull'**icona** dell'**ora di inizio**, l'utente può impostare le ore di inizio.



* + Selezione AM/PM



* + Orario
  + Verbale
* Ripetere questa procedura per la **data** e l'**ora di fine**. **Nota!** Il periodo massimo di tracciamento impostabile è di 24 ore.
* Premere quindi il **pulsante Visualizza traiettoria**.



Viene visualizzata la **schermata Tracciamento** che mostra le tracce della **macchina** precedentemente **selezionata** dall'elenco delle macchine e in base alle impostazioni del filtro temporale.

La schermata visualizzata mostra la localizzazione del terminale/impianto, compresi i punti di partenza e di arrivo nel periodo di tempo richiesto.



* + Punto di partenza
  + Ultima posizione conosciuta
  + Punto di arrivo
* Premere il **campo** **Ultima posizione conosciuta**.
* Campo "Ultima posizione conosciuta
* Azzeramento del campo del filtro temporale

L'ultima posizione nota del terminale o del trattore è indicata da una piccola bandierina a scacchiera.



* Premere il **campo Ripristina filtro orario** per modificare le impostazioni del filtro orario.



## Macchinario schermo

* Premendo il **pulsante Macchinario si** apre la schermata Macchinario.



La **schermata Le mie macchine** visualizza a fianco una panoramica del totale delle macchine, **attive** o in

**stato inattivo**, tre colonne con tutte le macchine e i dispositivi collegati.

* + Visualizzazione grafica del totale delle macchine



* + Tutti i dispositivi elencati, a prescindere dallo stato (attivo o inattivo).
  + Macchine connesse

### Macchine connesse

La **colonna Macchine collegate** visualizza tutti i **trattori** e i relativi **attrezzi o terminali collegati**. I **punti verdi** o **grigi** indicano se sono in stato **attivo** o **inattivo**.

Facendo clic sui **pittogrammi verdi** si apre una schermata con tutti i possibili dati ba- sic disponibili relativi ai trattori e ai terminali o alle macchine ad essi collegati.



* Fare clic sul pittogramma verde del trattore.



#### La schermata Dati macchina viene visualizzata con informazioni sull'identificazione della macchina, sulla performance dell'attività e sui dati della macchina.

* + Analizzare i dati della macchina



* + Sfogliare il grafico predefinito
  + Identificazione della macchina
  + Dati sulle prestazioni del compito
  + Campo dati macchina

### Analizzare i dati della macchina

* Premere il **pulsante Analizza dati macchina**.



La schermata che si apre consente all'utente **di creare grafici e report.**

dai parametri del trattore o dell'attrezzo selezionato.

* + Selezione del periodo di tempo per giorno/i, mese o anno



* + Selezione del periodo di tempo in base al calendario
  + Selezione dei parametri (max. 2 parametri)
  + Pulsante Genera rapporto
* Dopo aver determinato il periodo di tempo e la selezione dei parametri, premere il tasto



#### Pulsante Genera rapporto.

La schermata che appare mostra il grafico generato da in base al periodo di tempo precedente e alla selezione dei parametri.

* + Periodo di tempo selezionato



* + Interruttore grafico

Azionando l'interruttore del grafico, i parametri selezionati possono essere visualizzati in due modi, sia come grafico a barre che come grafico a linee.

* + Campo grafico
  + Pulsante di download del rapporto
* Premendo il **pulsante Download report**, viene generato un report di analisi dei dati macchina sotto forma di PDF.



* Dopo aver scaricato con successo il **rapporto di analisi dei dati macchina**, premere su **Esci** per tornare alla **schermata Dati macchina**.



La schermata che appare chiede una conferma.

* + Pulsante di conferma



* + Pulsante di annullamento
* Per tornare alla **schermata** dei **dati macchina,** premere il **pulsante Conferma**.



### Sfogliare il grafico predefinito

* Premere il **pulsante Sfoglia** **Grafico predefinito**.



La schermata che si apre consente all'utente **di creare grafici e rapporti** in base ai parametri del trattore o dell'attrezzo selezionato.

* + Selezione del periodo di tempo per giorno(i), mese o anno



* + Selezione del periodo di tempo tramite calendario
  + Selezione del grafico predefinito
  + Pulsante Genera rapporto
* Dopo aver determinato il periodo di tempo e la selezione del grafico predefinito, premere il tasto



#### Pulsante Genera rapporto.

La schermata visualizzata mostra il **grafico predefinito** generato da in base al periodo di tempo precedente e alla selezione del grafico del guasto.

* + Periodo di tempo selezionato



* + Campo grafico
  + Pulsante per scaricare il rapporto
* Premendo il **pulsante Download report**, viene generato un report grafico predefinito sotto forma di PDF.



* Dopo aver scaricato con successo il **rapporto grafico predefinito**, premere su **Esci** per essere reindirizzati alla **schermata Dati macchina**.



La schermata che appare chiede una conferma.

* + Pulsante di conferma



* + Pulsante di annullamento
* Per tornare alla **schermata** dei **dati macchina,** premere il **pulsante Conferma**.



### Tutti i dispositivi

La **colonna Tutti i dispositivi** visualizza tutti i dispositivi elencati, indipendentemente dal loro stato (attivo o inattivo). **Verde** o

**I punti grigi** indicano se sono in **stato attivo** o **inattivo**.

Facendo clic sui **pittogrammi verdi** si apre una schermata con tutti i dati di base disponibili relativi ai trattori e ai terminali o attrezzi collegati.



* Fare clic sul pittogramma verde dell'attrezzo.



#### La schermata Dati macchina viene visualizzata con le informazioni sull'identificazione della macchina, le informazioni sulla performance dell'attività e i dati della macchina.

* + Analizzare i dati della macchina



* + Sfogliare il grafico predefinito
  + Identificazione della macchina
  + Dati sulle prestazioni del compito

Campo dati macchina

* + Campo dati ulteriori

### Dati macchina



* Facendo clic su il **campo Dati macchina**, vengono visualizzati tutti i dati di base della macchina rilevanti per l'utente.



* Fare nuovamente clic sul **campo Dati macchina** per chiudere i dati macchina di base.

### Ulteriori dati



* Facendo clic sul **campo Ulteriori dati**, vengono visualizzati **tutti i dati della macchina.**



**Nota!** Ciò significa che mentre tutti i dati vengono diffusi, non tutti i dati sono rilevanti per l'utente.



* Fare nuovamente clic sul **campo Ulteriori dati** per chiudere tutti i dati della macchina.

## Schermata Attività

* Premendo il **pulsante Attività si** apre la schermata Attività.



**La schermata Attività** visualizza le attività pianificate ed eseguite su base giornaliera o settimanale e consente all'utente di caricare le attività.

* + Pulsante di aggiornamento



* + Pulsante di caricamento attività
  + Attività pianificate
  + Inviare il campo TASKDATA
  + Compiti svolti

### Attività pianificate

Per quanto riguarda le **attività pianificate**, l'utente può caricare attività che appaiono poi nell'elenco delle attività pianificate.

* Quando si preme il **pulsante Carica attività**, viene visualizzata la finestra pop-up Carica attività.



* + Selezionare il pulsante TASKDATA



* + Pulsante di caricamento attività
* Per prima cosa, quindi, premere il **pulsante Seleziona TASKDATA** e navigare fino alla destinazione in cui si trova la cartella dei dati dell'attività desiderata.



**Nota:** la cartella dei dati dell'attività selezionata deve essere compressa (zippata).

* Quindi premere il **pulsante Carica attività**.



I dati dell'attività selezionata vengono caricati e appaiono nell'**elenco delle attività pianificate.**

in base alla data di ricezione.

### Inviare TaskData

Inoltre, le **attività pianificate** consentono di **inviare TASKDATA**.

* Fare clic sul **campo Invia attività** per aprire il **pop-up Invia attività**.



La finestra pop offre due opzioni per inviare TASKDA- TA, una **tramite AgriRouter** e una tramite **IsoMatch FarmCen- tre**.



* + Inviare TASKDATA tramite il pulsante AgriRouter
  + Inviare i TASKDATA tramite IsoMatch FarmCentre ma- ton
  + Pulsante di chiusura
* Decidere se inviare TASKDATA **tramite AgriRouter** o **tramite IsoMatch FarmCentre** e premere il pulsante di conseguenza.
* Fare clic sul **pulsante Invia TASKDATA** **tramite AgriRouter**. Si apre la seguente finestra:



* + Il campo di modifica del nome TASKDATA consente all'utente di modificare il nome dell'attività.



* + Campo destinatario TASKDATA per determinare il destinatario desiderato (tutti i terminali o tracciatori registrati appartenenti a questo account/elencati nel menu a tendina)
  + Pulsante di invio dell'attività
* Fare clic sul **pulsante Invia attività** per inviare i TASKDATA al destinatario selezionato.



* Fare clic sul **pulsante Invia TASKDATA tramite IsoMatch FarmCentre**. Si apre la seguente finestra:



* + Il campo di modifica del nome TASKDATA consente all'utente di modificare il nome dell'attività.



* + Campo destinatario TASKDATA per determinare il destinatario desiderato (tutti i terminali o tracciatori registrati appartenenti a questo account/elencati nel menu a tendina)
  + Pulsante di invio dell'attività
* Fare clic sul **pulsante Invia attività** per inviare i TASKDATA al destinatario selezionato.



Se si selezionano i dati dell'attività impostando un segno di clic in **Attività pianificate, si** scoprono due funzioni aggiuntive.



* Selezionare TASKDATA in **Attività pianificate**.

Funzione di download delle attività

* + Funzione di cancellazione dell'attività



* Premere il **pulsante Download** per scaricare TASKDATA.



* Premere il **pulsante Cancella** per cancellare i TASKDATA.



### Compiti svolti

In **Compiti eseguiti,** l'utente può **scaricare, esportare o cancellare i TASKDATA**.

Selezionando TASKDATA con un **segno di clic** in **Attività eseguite, si** scoprono quattro funzioni aggiuntive.

* Selezionare TASKDATA in **Attività eseguite**.



* Premere il **pulsante Scarica rapporto** per scaricare i rapporti TASKDATA.
* Premere il **pulsante Esporta** per esportare i TASKDATA.
* Premere il **pulsante Download** per scaricare TASKDATA.
* Premere il **pulsante Cancella** per cancellare i TASKDATA.
* Funzione di cancellazione
* Scarica la funzione



* Funzione di esportazione
* Funzione di download dei rapporti



* + Premendo il **pulsante Scarica il rapporto**, l'utente può scegliere tra tre opzioni:



* + - Scarica il rapporto in formato **PDF**
    - Scarica come file **Excel**
    - Scarica tutti i rapporti in formato **.zip**
  + Premendo il **pulsante Esporta** si apre la finestra EXPORT TASKDATA.



* + - Nome del TASKDATA



* + - Campo destinatario TASKDATA per determinare il destinatario desiderato.
    - Pulsante di invio dell'attività
  + Fare clic sul **pulsante Invia attività** per inviare i TASKDATA al destinatario selezionato.



* + Premendo il **pulsante Download**, i TASKDATA scaricati saranno memorizzati in formato **.zip.**



### Aggiornamento delle attività pianificate ed eseguite



* + Premendo il **pulsante Aggiorna**, **vengono visualizzate** le **attività pianificate ed eseguite.**

sarà aggiornato con le nuove attività pianificate e/o eseguite tramite **AgriRouter**.

* + - Nuova voce di attività pianificata



* + - Nuova voce di attività eseguita

## Strumenti agronomici

* + Dopo aver premuto il **pulsante Strumenti agronomici** nel menu di selezione, viene visualizzata la **pagina** del **negozio di strumenti.**



si presenta.

La **pagina Tools Store** consente all'utente di creare mappe tramite **MyDataPlant** o di scambiare mappe uni- tarie.

dati versali per gli agricoltori e i contoterzisti agricoli per collegare tra loro macchine e soluzioni soft ware per l'agricoltura di diversi produttori tramite **AgriRouter**.

* + - AgriRouter



* + - MyDataPlant

# IsoMatch FarmCentre su IsoMatch Tellus PRO



* + Avviare il terminale e premere il **selettore delle applicazioni**.
  + Premere il **pulsante Applicazioni**.



Si apre la sezione delle applicazioni con tutte le applicazioni attualmente disponibili.

* + - Pulsante FarmCentre



* + Premere il **pulsante FarmCentre**.



Viene visualizzata la **schermata iniziale di IsoMatch FarmCentre**.

**Nota:** a seconda del dispositivo di connessione utilizzato, IsoMatch FarmCentre o dongle IsoMatch Mobile, la rappresentazione degli stati di connessione è diversa.

L'immagine sottostante illustra la connessione di un **dongle IsoMatch Mobile.**

* + - Campo logo IsoMatch FarmCentre.



* + - IsoMatch Stato della connessione wireless
    - Stato della connessione GPS
    - Stato della connessione alla banca dati
    - Stato della connessione IsoMatch Mobile
    - Implementare lo stato di connessione
    - Stato della licenza IsoMatch FarmCentre

L'immagine sottostante illustra la connessione a IsoMatch FarmCentre stabilita da un **dongle IsoMatch Wireless**.

* + - IsoMatch Stato della connessione wireless



* + - Stato della connessione IsoMatch Mobile

## Stati di connessione IsoMatch FarmCentre

Le cinque **icone dello stato di connessione di IsoMatch FarmCentre** si distinguono a seconda dell'effettivo stato di connessione ogni icona due volte.

### Implementare lo stato di connessione

Implementare la connessione.

Attuazione non collegata. 

### Stato della connessione IsoMatch Mobile

Dongle IsoMatch Mobile collegato.

Il dongle IsoMatch Mobile non è collegato. 

### IsoMatch Stato della connessione wireless

Il dongle IsoMatch Wireless è collegato. Il dongle IsoMatch Wireless non è collegato.

### Stato della connessione GPS

Connessione GPS stabilita.

Non è stata stabilita una connessione GPS . 

### Stato della connessione alla banca dati FarmCentre

Collegato alla banca dati IsoMatch FarmCentre. Non collegato alla banca dati IsoMatch FarmCentre.

## Interfaccia utente telematica e dettagli di connessione

* Premere sul **campo del logo IsoMatch FarmCentre**.



La schermata che si apre rivela informazioni di servizio e dati dettagliati su IsoMatch FarmCentre. Questi dati possono essere utilizzati da Kverneland Mechatronics per identificare ulteriormente i problemi e risolverli.

* + Pulsante Abilita telematica



* + Informazioni generali
  + Demone CAN
  + Agente FM
  + Statistiche effettive
  + Pulsante di esportazione dei file di log
  + Pulsante di conferma

#### Informazioni generali

* L'indirizzo e la porta del broker e gli argomenti VNC sono impostazioni di configurazione per la diagnostica remota (Iso- Match TopRemote).
* FM Agent è un'impostazione di configurazione per IsoMatch FarmCentre.

#### Demone CAN (connessione ISOBUS)

* # di richieste di indirizzo mostra il numero di sequenze di richieste di indirizzo su ISOBUS dall'avvio. Il collegamento di un'apparecchiatura comporta una sequenza di richieste di indirizzo.
* Richieste eccessive. L'indicazione "sì" indica i problemi ISOBUS che possono derivare da una raccolta dati assente o incompleta.

#### Agente FM (connessione al server IsoMatch FarmCentre)

* Id terminale. Se questo valore è 0, si possono applicare i seguenti motivi:

Il terminale non è ancora collegato al server IsoMatch FarmCentre.

Il terminale non è registrato correttamente sul server IsoMatch FarmCentre. La licenza di IsoMatch FarmCentre è scaduta.

* Dimensione della cache. I dati della macchina vengono memorizzati nella cache del terminale prima di essere inviati al server. Quando il valore è inferiore o pari a 0,00, la connessione è adeguata. Se non c'è connessione con il server Iso- Match FarmCentre, il valore aumenta.
* Totale punti GPS indica il numero di coordinate GPS ricevute. Nessun incremento indica che non c'è connessione o copertura GPS. Dopo il riavvio del terminale questo numero riparte da 0. Attualmente Iso- Match FarmCentre utilizza un intervallo di 10 secondi per rinnovare il valore.

#### Statistiche effettive

Statistiche effettive sui dati macchina ricevuti dall'attrezzo che deve supportare la raccolta dati di IsoMatch Farm- Centre.

* Totale. Numero totale di valori di dati macchina definiti.
* Richiesto. Numero di valori richiesti.
* Risponde. Numero di valori ricevuti.
* Modificato. Numero di valori che hanno un valore modificato.
* Cumulativo. Il totale dal riavvio del terminale.
* Ciclico. Ciclico è il totale per ogni intervallo di richiesta.

#### Abilita la telematica al prossimo avvio

La raccolta dei dati può essere disattivata nel caso in cui l'attrezzo e/o il terminale non funzionino correttamente a causa del carico ISOBUS o dei limiti dell'attrezzo/terminale.

Le coordinate GPS continueranno a essere inviate e le attività potranno ancora essere aggiornate o scaricate in remoto da/verso il server Iso- Match FarmCentre.

**Nota:** il terminale richiede tutti i diversi valori dei dati ogni 10 secondi, ad eccezione di quelli statici (come il modello di implementazione, ad esempio).

Il terminale invia al server IsoMatch Farm- Centre solo i valori iniziali (all'avvio) e quelli modificati.

Il caso in cui i contatori di richieste e risposte non siano uguali può essere dovuto alla connessione/riconnessione dell'implement . Una differenza significativa può essere il risultato di un problema di comunicazione con l'implementazione (problema ISO-BUS o implementazione).

* Premere il **pulsante di conferma** per chiudere la schermata.



* Premere il **pulsante Esporta** per copiare i file di log del terminale su una chiavetta USB.



* Premere il **pulsante Importa** per scaricare i dati di configurazione di Telematics.



## IsoMatch FarmCentre T File ASKDATA

### Importazione, esportazione e download di TASKDATA IsoMatch FarmCentre

#### Condizioni preliminari:

I file TASKDATA sono in formato zip. Le cartelle e i file TASKDATA originali devono essere zippati prima di essere utilizzati in IsoMatch FarmCentre per essere inviati a un terminale.

I file TASKDATA scaricati da IsoMatch FarmCentre sono anche in formato zip.

#### Gestione dei TASKDATA:

Sul terminale TASKDATA può essere

* importati da USB,
* importati da remoto (IsoMatch FarmCentre) o
* creato sul terminale.

L'esportazione è possibile su USB e su IsoMatch FarmCentre (remoto) per tutti i compiti importati/creati:

* Attività importate via USB o create localmente ed esportate in IsoMatch FarmCentre (remoto).
* Il risultato di TASKDATA sarà memorizzato in IsoMatch FarmCentre in un nuovo file zip con il nome **Unknown\_Task- Data\_Result** (attualmente hanno tutti lo stesso nome).
* TASKDATA importati a distanza ed esportati a distanza.

I TASKDATA saranno memorizzati nello stesso file del file originale inviato e importato.

* Attività importate a distanza ed esportate su USB.

La chiavetta USB contiene le cartelle TASKDATA. Il nome del file zip TASKDATA non viene esportato; ciò significa che l'esportazione USB non ha più alcuna relazione con il file TASKDATA in IsoMatch FarmCentre.

* Quando TASKDATA viene esportato in remoto e non c'è connessione con il servizio IsoMatch FarmCentre, i dati esportati rimangono nel file system del terminale finché non si connette con IsoMatch FarmCen- tre.

Se non c'è connessione per un periodo di tempo prolungato e l'utente vuole accedere ai risultati dei TASKDATA, è possibile eseguire il backup dei TASKDATA su USB tramite la procedura di esportazione. Invece di selezionare "Esportazione dei dati del task in remoto", inserire una chiavetta USB e selezionare "Esportazione in backup remoto".

Si noti che i TASKDATA rimangono sul terminale e saranno inviati a IsoMatch FarmCentre quando il terminale sarà nuovamente collegato.

* Scaricare il file TASKDATA (risultato). Il download di TASKDATA sul computer si traduce in un file zip con le seguenti cartelle:

# Gestione remota dei dati

La gestione dei dati remoti consiste nell'importazione e nell'esportazione di TASKDATA. La gestione dei dati remoti si effettua nella scheda Gestione dati del menu.

* Premere il **pulsante Gestione dati**. Si apre la scheda Gestione dati.



* + Pulsante di cancellazione della base dati



* + Pulsante Importazione TASKDATA
  + Pulsante Esportazione dei dati dei compiti

## Importazione di TASKDATA dal server IsoMatch FarmCentre

Il file dei task inviato dal server IsoMatch FarmCentre viene memorizzato nel file system del terminale. I task da questo file TASKDATA possono essere importati in GEOCONTROL.

* Premere il **pulsante Importazione TASKDATA**.



Viene visualizzata la schermata Importazione, che offre varie opzioni di importazione.

* + Importazione di TASKDATA da Farm- Centre



* + Pulsante di conferma
* Selezionare **Importazione di TASKDATA da FarmCentre** e premere il **pulsante Conferma**.



Viene visualizzata la schermata **Seleziona TASKDATA.**

* + Dati selezionati del compito



**Nota:** tutti i TASKDATA e i dati importati in precedenza verranno rimossi dall'applicazione, prima che venga importato il nuovo set di TASKDATA. I campi e i confini dei campi creati sul terminale verranno mantenuti.

* Selezionare i TASKDATA da importare e confermare la selezione premendo il **tasto Conferma**.



Viene visualizzata una barra di avanzamento per indicare lo stato dell'azione di importazione.

Dopo che l'azione di importazione di TASKDATA è stata eseguita con successo, appare la seguente schermata.

* + Pulsante di conferma



* Premere il **pulsante Conferma** per tornare alla scheda Gestione dati.



**Nota:** Dopo l'importazione, i dati e i compiti importati sono direttamente pronti all'uso.

Se non ci sono TASKDATA remoti da importare, viene visualizzata la seguente schermata.

* + Pulsante di interruzione



* Premere il **pulsante Interrompi** e tornare alla scheda Gestione dati.



## Esportazione di TASKDATA nel server IsoMatch FarmCentre

Il file dei task inviato dal server IsoMatch FarmCentre viene memorizzato nel file system del terminale. I task di questo file TASKDATA possono essere importati in GEOCONTROL.

* Premere il **pulsante Esportazione dei dati di processo**.



Viene visualizzata la schermata Importazione, che offre varie opzioni di esportazione.

* + Esportazione di TASKDATA in FarmCentre



* + Pulsante di conferma
* Selezionare **Esporta TASKDATA in FarmCentre** e premere il **pulsante Conferma**.



Viene visualizzata la schermata **Finalizza attività**.

* + Pulsante di interruzione



* + Pulsante di conferma

**Nota:** tutte le attività eseguite saranno impostate sullo stato **finalizzato** ed esportate quando si preme il **pulsante Conferma**. Premendo il **pulsante Interrompi**, anche i dati dell'attività verranno esportati, ma le attività eseguite non riceveranno l'etichetta finalizzata.

* Premere **il pulsante Conferma** per finalizzare le attività e continuare con l'esportazione in remoto della da- ta.



Altrimenti, premere il pulsante Interrompi per continuare senza finalizzare.

Una barra di avanzamento apparirà su per indicare lo stato dell'azione di esportazione.

Dopo che l'azione di esportazione di TASKDATA è stata eseguita con successo, appare la seguente schermata.

* + Pulsante di conferma



* Premere il **pulsante Conferma** per tornare alla scheda Gestione dati.



# Risoluzione dei problemi

## Guasto tecnico: E poi?

Quando si verifica un guasto tecnico

#### interrompere l'operazione!

* **fare riferimento ai consigli per la risoluzione dei problemi** per risolvere il problema!
* se il problema persiste, **contattare il proprio rivenditore!**

Il proseguimento del funzionamento in caso di guasto tecnico può causare **danni al terminale**!

Durante le operazioni di installazione, saldatura e manutenzione, **scollegare l'alimentazione dalla batteria. In caso contrario, il terminale potrebbe danneggiarsi.**

## Risoluzione dei problemi di connettività di IsoMatch Mobile

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Fallimento | Possibile causa | Soluzione |
| Nessuna connettività IsoMatch Mobile. | La telematica non è abilitata sul terminale. | Abilitare la telematica sul terminale facendo clic sul lo- go IsoMatch FarmCentre.  Quindi abilitarlo nell'angolo in alto a destra. |
|  | La carta SIM non è inserita. | Inserire la scheda SIM. |
|  | La scheda SIM non ha contatti. | Pulire i contatti della carta SIM con una gomma da cancellare. |
|  | Il terminale è un K-Monitor (KUBOTA). | Verificare che il dongle sia nella prima porta USB accanto al pulsante ISB.  Cambiare la porta. |
|  | Il terminale non è collegato alla rete. | Controllare se la carta SIM è attivata.  Rivolgersi al punto di assistenza KVERNELAND/KUBOTA di zona. |

## Risoluzione dei problemi di connettività IsoMatch Wireless

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Fallimento | Possibile causa | Soluzione |
| Nessuna connettività IsoMatch Mobile. | La telematica non è abilitata sul terminale. | Abilitare la telematica sul terminale facendo clic sul lo- go IsoMatch FarmCentre.  Quindi abilitarlo nell'angolo in alto a destra. |
|  | La carta SIM non è inserita. | Inserire la scheda SIM. |
|  | La scheda SIM non ha contatti. | Pulire i contatti della carta SIM con un cancellino. |
|  | Il terminale è un K-Monitor (KUBOTA). | Verificare che il dongle sia nella prima porta USB accanto al pulsante ISB.  Cambiare la porta. |
|  | Il terminale non è collegato | Controllare se la carta SIM è attivata. |
|  | alla rete. | Resettare il router. |
|  |  | Sostituire il dongle. |
|  |  | Contattare la sede locale di KVERNELAND/KUBOTA |
|  |  | punto di servizio. |

## Risoluzione dei problemi del segnale GPS

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Fallimento | Possibile causa | Soluzione |
| Nessun segnale GPS. | Posizione all'interno di un edificio (capannone) o schermata da edifici, alberi, ecc. | Spostarsi in un luogo non schermato.  Quindi abilitarlo nell'angolo in alto a destra. |
|  | Utilizzo di Kverneland GPS | Controllare i cavi e i collegamenti dei cavi da |
|  | antenna/ricevitore. | il ricevitore al terminale. |
|  |  | Per le spiegazioni si veda il documento IsoMatch GEO- |
|  |  | Manuale d'uso CONTROL. |
|  |  | Contattare la sede locale di KVERNELAND/KUBOTA |
|  |  | punto di servizio. |
|  | Utilizzo di un ricevitore/antenna di terze parti. | Controllare i cavi e i collegamenti dal ricevitore al terminale.  Contattare il servizio di assistenza del marchio di terze parti. |

## Risoluzione dei problemi di implementazione

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Fallimento | Possibile causa | Soluzione |
| L'attrezzo non è collegato a IsoMatch Farm Centre. | L'attrezzo **non è** un KVER- NELAND, VICON o KUBOTA  implementare. | IsoMatch FarmCentre non funziona con im- pianti di marca di terzi. |
|  | L'attrezzo è un KVERNE- | Scollegare e ricollegare il |
|  | LAND, VICON o KUBOTA im- | Connettore ISOBUS. |
|  | plementare. | Rivolgetevi al vostro rivenditore di fiducia KVERNELAND/ |
|  |  | Punto di assistenza KUBOTA. |

## Risoluzione dei problemi di TASKDATA

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Fallimento | Possibile causa | Soluzione |
| Non è possibile inviare compiti al terminale. | Nessuna connessione a Internet. | Controllare la connessione a Internet. |
|  | La carta SIM non è inserita. | Inserire la scheda SIM. |
|  | Il file TASKDATA non è zippato in formato ZIP. | Chiudere il file TASKDATA e riprovare a inviarlo. |
|  | Il TASKDATA non è scritto in formato ISO-XML. | Convertirlo in formato ISO-XML. Altri formati non possono essere convertiti né inviati al terminale. |
|  | Il sito web fornisce un messaggio di errore. | Rivolgersi al punto di assistenza KVERNELAND/KUBOTA di zona. |

## Risoluzione dei problemi di autorizzazione

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Fallimento | Possibile causa | Soluzione |
| Non è possibile dare un'indicazione per- | L'utente in questione non ha | Non è possibile dare il permesso |
| missione ad altri utenti o a | proprio IsoMatch FarmCentre | ad altri utenti o di aggiungere utenti se questi |
| aggiungere utenti. | conto. | non hanno una o corretta IsoMatch |
|  |  | Conto FarmCentre. |
|  | L'utente in questione ha un account IsoMatch FarmCentre corretto. | Rivolgersi al punto di assistenza KVERNELAND/KUBOTA di zona. |

## Risoluzione dei problemi relativi all'invio di TASKDATA

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Fallimento | Possibile causa | Soluzione |
| Il terminale sta bufferizzando i dati ma non li sta inviando. | Nessuna connessione a Internet. | Percorrere una breve distanza per stabilire una connessione internet stabile.  Vedere Risoluzione dei problemi, **Connettività IsoMatch Mobile** e **Connettività IsoMatch Wireless**. |
|  | La telematica non è abilitata sul terminale. | Enble Telematics in IsoMatch FarmCentre sul terminale cliccando sul logo IsoMatch FarmCentre.  Quindi abilitarlo nell'angolo in alto a destra. |
|  | La connessione a Internet è stabilita da un dongle wifi. | Assicurarsi che la connessione a Internet sia stabile con un hotspot mobile o vicino a un router.  Resettare il router.  Contattare il punto di assistenza KVERNELAND/KUBOTA di zona. |

# Pulizia e stoccaggio

Questo capitolo fornisce istruzioni per la pulizia e la conservazione del prodotto/macchina.

#### Pulizia del prodotto

* Mantenere il prodotto pulito in tutte le condizioni.
* Pulire il prodotto con un panno asciutto o leggermente inumidito.

#### Pulizia di cavi e connettori

* Non pulire i cavi e i connettori con acqua.
* Pulire i cavi e i connettori con un panno asciutto.

#### Conservazione del prodotto

* Quando il prodotto/macchina non è montato sul trattore, conservarlo in un luogo asciutto e pulito. Rispettare l'intervallo di temperatura ambiente di stoccaggio.

# Smaltimento

Quando la vita funzionale di questo prodotto è scaduta, deve essere smaltito in modo ecologico.

* Smaltire le parti del dispositivo nel modo corretto.
* Rispettare le regole locali.

#### Plastica

* Smaltire la plastica come normale rifiuto o in conformità alle norme locali.

#### Metallo

* Inviare il metallo a un impianto di riciclaggio dei metalli.

#### Circuito stampato

* Inviate l'elettronica a un centro di riciclaggio specializzato o rispeditela al produttore, che la smaltirà nel rispetto dell'ambiente.

# Dichiarazione di conformità CE originale

**Kverneland Group Mechatronics B.V. Hoofdweg 1278**

**NL-2153 LR Nieuw Vennep Paesi Bassi**

dichiara con esclusiva responsabilità che il prodotto

**ISOMATCH FARMCENTRE in tutte le varianti e i relativi accessori**

è conforme alle seguenti normative UE:

Direttiva 2014/53/UE - Direttiva sulle apparecchiature radio (RED)

* Articolo 3.1a Salute
* Articolo 3.1a Sicurezza elettrica
* Articolo 3.1b EMC
* Articolo 3.2 Spettro radio

Kverneland Group Mechatronics B.V. Nieuw Vennep, 1° settembre 2021

Sanne de Voogd

Amministratore delegato e rappresentante autorizzato\*

\*persona responsabile della compilazione del fascicolo tecnico e residente nella Comunità europea. Vedi indirizzo sopra.

**INDICE**

**A**

AgriRouter [93,](#_bookmark135) [94,](#_bookmark136) [100](#_bookmark142)

**C**

Grafico [85,](#_bookmark121) [88](#_bookmark128)

grafico [83,](#_bookmark118) [86](#_bookmark124)

Pulizia [7,](#_bookmark17) [128](#_bookmark189)

connessione [32,](#_bookmark54) [33,](#_bookmark57) [102,](#_bookmark144) [103,](#_bookmark145) [104,](#_bookmark147) [105,](#_bookmark148) [106,](#_bookmark150) [107,](#_bookmark152) [108,](#_bookmark153)

[109,](#_bookmark154) [111](#_bookmark160)

**D**

Cruscotto [56,](#_bookmark72) [68,](#_bookmark89) [69](#_bookmark92)

Dimensioni [11,](#_bookmark25) [16](#_bookmark30)

Smaltimento [129](#_bookmark192)

**E**

Esportazione [98,](#_bookmark139) [106,](#_bookmark151) [109,](#_bookmark155) [112](#_bookmark164)

esportazione [97,](#_bookmark138) [110,](#_bookmark158) [111,](#_bookmark161) [119](#_bookmark170)

**F**

Flotta [74](#_bookmark99)

**G**

Geofence [74,](#_bookmark102) [75](#_bookmark104)

grafico [83,](#_bookmark117) [85,](#_bookmark122) [86](#_bookmark123)

**I**

Importazioni [109,](#_bookmark156) [112,](#_bookmark163) [113,](#_bookmark166) [117](#_bookmark169)

importazione [110,](#_bookmark159) [115](#_bookmark167)

**M**

Indirizzo MAC [48,](#_bookmark68) [51,](#_bookmark69) [64](#_bookmark85)

Dati macchina [81,](#_bookmark114) [82,](#_bookmark116) [84,](#_bookmark119) [87,](#_bookmark125) [88,](#_bookmark127) [89](#_bookmark129)

dati macchina [89,](#_bookmark130) [90](#_bookmark131)

Macchine [68,](#_bookmark90) [69,](#_bookmark93) [80](#_bookmark112)

Mappa [71,](#_bookmark95) [72,](#_bookmark97) [74](#_bookmark100)

Montaggio [24,](#_bookmark37) [25,](#_bookmark39) [26,](#_bookmark41) [27,](#_bookmark43) [28,](#_bookmark45) [29,](#_bookmark47) [30,](#_bookmark49) [31,](#_bookmark51) [32,](#_bookmark53) [33](#_bookmark56)

**O**

Temperatura di esercizio [7](#_bookmark15)

**P**

dati personali [57](#_bookmark77)

posizione [74,](#_bookmark103) [75,](#_bookmark105) [76,](#_bookmark108) [79](#_bookmark110)

alimentazione [6](#_bookmark12)

Profilo [57,](#_bookmark76) [58](#_bookmark79)

**R**

Rinfrescante [99](#_bookmark140)

rinfrescante [56](#_bookmark73)

registrazione [36,](#_bookmark61) [37,](#_bookmark63) [46,](#_bookmark66) [47,](#_bookmark67) [53,](#_bookmark70) [59](#_bookmark81)

**S**

sicurezza [3](#_bookmark3)

Informazioni sulla sicurezza [5](#_bookmark7)

Scheda SIM [23,](#_bookmark35) [33](#_bookmark58)

parti di ricambio [6](#_bookmark11)

stoccaggio [128](#_bookmark190)

Temperatura di stoccaggio [7](#_bookmark14)

Memorizzazione [7](#_bookmark18)

Simboli [4](#_bookmark5)

**T**

Gruppo target [3](#_bookmark2)

guasto tecnico [6](#_bookmark10)

Specifiche tecniche [12,](#_bookmark27) [17](#_bookmark32)

intervallo di temperatura [7](#_bookmark13)

Tracciamento [76,](#_bookmark107) [77](#_bookmark109)

Risoluzione dei problemi [8,](#_bookmark19) [120,](#_bookmark172) [121,](#_bookmark175) [122,](#_bookmark177) [123,](#_bookmark179) [124,](#_bookmark181) [125,](#_bookmark183) [126,](#_bookmark185)

[127](#_bookmark187)

**U**

UT versione [9](#_bookmark22)

